



MASSAGE GUN SMGB C2

(HU)

MASSÍROZÓ KÉSZÜLÉK

Rövid útmutató

(DE) (AT) (CH)

MASSAGE GUN

Kurzanleitung

(SI)

MASAŽNA PIŠTOLA

Kratka navodila

IAN 427752_2301



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

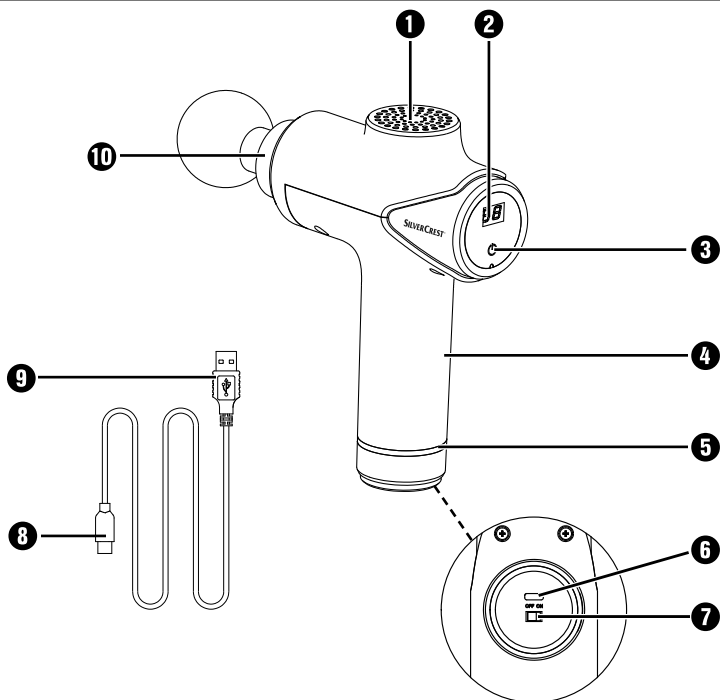
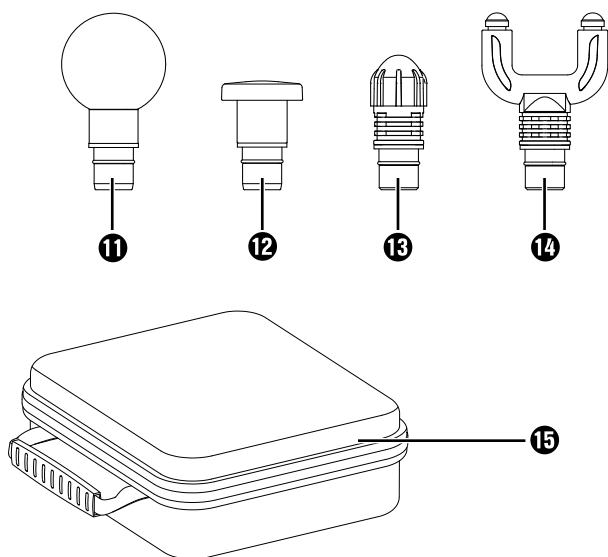
(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Rövid útmutató	Oldal	1
SI	Kratka navodila	Stran	17
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	33

A**B**

Tartalomjegyzék

Bevezető	2
A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felhasznált figyelmeztető jelzések	2
Védjeggyel kapcsolatos tudnivalók	3
Biztonsági utasítások	3
Akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások	7
A csomag tartalma	8
A készülék leírása	8
Az első használat előtt	8
Beépített akkumulátor töltése	9
Használat	10
Tartozék választása/behelyezése	11
Felhasználási példák	12
Készülék be-/kikapcsolása és intenzitás kiválasztása	12
Intenzitási fokozatok	13
Tisztítás és ápolás	14
Ártalmatlanítás	14
A készülék ártalmatlanítása	14
A csomagolás ártalmatlanítása	15
Műszaki adatok	15
Szerviz	16
Gyártja	16

Bevezető

A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata.



A QR-kód beolvasásával közvetlenül a Lidl-ügyfélszolgálati oldalra (www.lidl-service.com) kerül és a cikkszámot (IAN) 427752_2301 megadva megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



A használati útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Gondosan őrizze meg a rövid használati útmutatót és a készülék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék és tartozékai kizárólag a nyak, váll, kar, hát (a gerinc kivételével), comb, vádli és fenék izomzatának masszírozására szolgálnak. Csak az erre a célra szánt tartozékokat használja. Ne használja a készüléket közvetlenül a csontokon.

A készülék kizárólag magánháztartásokban történő személyes használatra és nem orvosi vagy kereskedelmi használatra készült, és nem helyettesít orvosi kezelést. Nem orvosi/terápiás vagy ipari területen történő használatra készült. Más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

Felhasznált figyelmeztető jelzések

Ebben a használati útmutatóban a következő figyelmeztető jelzéseket használjuk (ha alkalmazható):

⚠ VESZÉLY

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése fenyegető veszélyes helyzetet jelöl.

Halált vagy súlyos sérüléseket okozhat, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- A súlyos vagy akár halálos személyi sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzés szerinti utasításokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.

Sérüléseket okozhat, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- A személyi sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzés szerinti utasításokat.

FIGYELEM

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl.

Anyagi kárt okozhat, ha nem kerül el az ilyen helyzetet.

- Az anyagi kár megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

TUDNIVALÓ

- Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.

Védjeggyel kapcsolatos tudnivalók

- USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye. Minden további név és termék az adott jogbirtokos márkajelzése vagy bejegyzett védjegye lehet.

Biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat.

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- Ügyeljen arra, hogy a töltőkábel ne legyen vizes vagy nedves. Úgy helyezze el a kábelt, hogy az ne tudjon beszorulni vagy megsejülni.
- Tartsa távol a készüléket és a töltőkábelt forró felületektől.
- Ne végezzen javítást a készüléken. Bármilyen javítást csak az ügyfélszolgálat vagy képzett szakember végezhet.
- Soha ne nyissa fel a készülékházat. A készülék belsejében nincsenek karbantartást igénylő alkatrészek. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ Minden használat után és tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
- ▶ A készüléket csak száraz helyiségekben használja, soha ne a szabadban.
- ▶ Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
- ▶ Ne használja a készüléket fürdés vagy tusolás közben. Ne tárolja vagy tartsa olyan helyen, ahonnan beleeshet a kád-
ba, a mosdókagylóba vagy más vízzel vagy más folyadékkal teli edénybe.
- ▶ Soha ne nyúljon a készülék után, ha vízbe esett.
- ▶ Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel sérült, ha a készülék nem működik kifogástalanul, a tartozékok sérültek, ha leesett, vízbe esett vagy megsérült.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Ne hagyjon gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Tartsa távol a gyerekeket a csomagolástól és a készüléktől. Fulladásveszély áll fenn!
- ▶ Szívritmus-szabályozóval, mesterséges ízületekkel vagy elektronikus implantátumokkal élő személyek a készülék használata előtt kérjék orvos véleményét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Ne használja a készüléket a szív és az arc területén vagy intim területen.
- ▶ Ne használja a készüléket, ha az alábbi betegségek vagy panaszok legalább egyikében szenved: keringési rendellenességek, visszértágulat, nyílt seb, zúzódás, bőrrepedés, vénagyulladás, trombózis, cukorbetegség vagy porckorongsérv esetén.
- ▶ Soha ne használja a készüléket gyermekeken, állatokon, ha terhes, fejen és nyakon, vagy olyan testrészeken, amelyeken duzzanat, égési sérülés, gyulladás, ekcéma, seb vagy érzékeny terület van.
- ▶ Ne használja a készüléket takaró vagy párna alatt. Ne használja a készüléket benzin vagy más könnyen gyúlékony anyag közelében.
- ▶ Ne használja a készüléket alvás közben vagy a reakcióképességét gyengítő szerek (pl. fájdalomcsillapítók vagy alkohol) bevétele után.
- ▶ Soha ne használja a készüléket közvetlenül a csontokon, pl. a gerincen, a lábszáron, a lábfejen vagy a test hasonló helyein.
- ▶ A készüléket csak száraz és tiszta testfelületen használja.
- ▶ Azonnal hagyja abba a kezelést a készülékkel, ha kellemetlennek érzi a masszírozást vagy fájdalmai vannak.
- ▶ Ne használja a készüléket megszakítás nélkül 15 percnél hosszabb ideig. Ezután kapcsolja ki a készüléket legalább 15 percre és hagyja lehűlni.
- ▶ Ne dugja az ujjait vagy tárgyakat a tartozékokhoz való nyílásba. Tartsa távol a hosszú haját a mozgó alkatrészekről.
- ▶ Csak rendeltetésének megfelelően használja a készüléket.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!



Csak belső helyiségekben használja a készüléket.

- ▶ Csak a mellékelt tartozékkal használja a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a tartozékok mindig szabadon tudnak mozogni. Csak a mellékelt töltőkábelt használja a készülék töltéséhez.
- ▶ USB tápegység használata esetén a használt csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy veszélyhelyzetben az USB tápegységet gyorsan el tudja távolítani a csatlakozóaljzatról. Vegye figyelembe az USB tápegység használati útmutatójában foglaltakat is.
- ▶ Óvja a készüléket és a tartozékokat ütésektől, portól, vegyszerektől vagy elektromágneses terektől. Tartsa távol a készüléket hőforrásoktól (fűtőtestek, tűzhelyek stb.), és ne tegye ki a készüléket nagy hőmérséklet-ingadozásoknak.
- ▶ Ne használjon maró hatású tisztítószer vagy oldószert. Ezek kárt tehetnek a felületben.
- ▶ Mindig tartsa pormentesen a szellőzőnyílásokat, és ne takarja le azokat.

TUDNIVALÓ

- ▶ A felhasználó részéről nincs szükség beavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti átállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

Akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások



A termék lítium-ion akkumulátorral van felszerelve, ill. az a termékhez van mellékelve. A készülékben lévő akkumulátor nem cserélhető.

⚠ ROBBANÁSVESZÉLY!

- ▶ Ne nyissa ki és ne zárja rövidre az akkumulátort. Ettől az akkumulátor túlmelegedhet és felrobbanhat. Tűzveszély áll fenn!
- ▶ Soha ne dobja az akkumulátort tűzbe vagy vízbe.
- ▶ Ne tegye ki az akkumulátort mechanikus terhelésnek.
- ▶ Töltés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY AZ AKKUMULÁTOROK KIFOLYÁSA RÉVÉN!

- ▶ A magas hőmérséklet hatással lehet az akkumulátorra. Kerülje a közvetlen napfényt és a hőforrások, mint pl. fűtőtestek közelségét.
- ▶ Szélsőséges körülmények között az akkumulátor cellái szivároghatnak. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön bőrre, szembe és nyálkahártyára. Ha véletlenül a bőrre vagy szembe kerül, öblítse ki az érintett területeket bő tiszta vízzel és forduljon orvoshoz.
- ▶ A szivárgó vagy sérült akkumulátorok marási sérüléseket okozhatnak a bőrön. Mindig viseljen védőkesztyűt, ha hozzá kell érnie az akkumulátorokhoz.

A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- masszírozó készülék
- 4 tartozék (1 gömb-, 1 kup alakú-, 1 U-alakú és 1 lapos fej)
- tárolótáska
- hálózati adapter USB töltőkábel
- rövid útmutató

A készülék leírása

„A” ábra (lásd a kihajtható oldalt):

- ❶ szellőzőnyílások
- ❷ kijelző/intenzitás kijelző
- ❸ ⏻ gomb (készülék be-, kikapcsolása/intenzitási fokozat beállítása)
- ❹ tartómarkolat
- ❺ gyűrés kijelző
- ❻ csatlakozóaljzat
- ❼ ON/OFF főkapcsoló
- ❽ USB-csatlakozódugó (C típus)
- ❾ USB-töltőkábel (A típusú USB és C típusú USB között)
- ❿ tartozékbefogó

„B” ábra:

- ❶ gömb alakú fej
- ❷ lapos fej
- ❸ Kúp alakú fej
- ❹ U-alakú fej
- ❺ tárolótáska

Az első használat előtt

- A készülék üzembe helyezése előtt legalább 3,5 órán keresztül tölteni kell a készüléket.
- Tölts fel az akkumulátort a **Beépített akkumulátor töltése** fejezetben leírtak szerint.

Beépített akkumulátor töltése

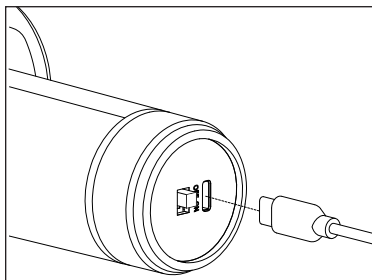
⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ A készüléket csak száraz belső helyiségekben töltsé és ne töltsé víz közvetlen közelében, pl. vízzel teli mosdókagyló mellett vagy fölött.

TUDNIVALÓ

- ▶ AZ USB-töltőkábel **9** és a csatlakozóaljzat **6** csak a belső akkumulátor töltésére szolgál. Ezek nem alkalmasak adatátvitelre.
- ▶ A készülék töltéséhez csak háztartási készülékekkel történő használatra engedélyezett, 5 V $\equiv$ kimeneti feszültségű és max. 2 A kimeneti áramú II. védelmi osztályú USB hálózati egységet használjon.
- ▶ Kizárólag a mellékelt USB-töltőkábelt **9** használja a beépített akkumulátor töltéséhez. A töltés befejezése után távolítsa el az USB-töltőkábelt **9** a készülékről.
- ▶ A működési idő teljesen feltöltött akkumulátorral kb. 2,5-4 óra, a kiválasztott intenzitási fokozattól függően.
- ▶ öltés közben a készüléket nem használható. Ha töltés közben a főkapcsolót **7** ON állásba viszi, akkor a kijelzőn **2** CH jelzés látható.

- 1) Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva. A főkapcsolónak **7** OFF állásban kell lennie.
- 2) Csatlakoztassa az USB-csatlakozódugót **8** az USB-csatlakozóaljzatba **6**, amely a tartómarkolat **4** alján található (1. ábra):



1 ábra

- 3) Csatlakoztassa az USB-töltőkábelt **9** egy megfelelő hálózati adapterhez, majd csatlakoztassa a hálózati adaptert egy hálózati csatlakozóaljzatba.
- ✓ Ha a gyűrűs kijelző **5** zölden világít, akkor a készülék teljesen fel van töltve.

Az akkumulátor töltöttsége a következőképpen jelenik meg:

Gyűrűs kijelző ⑤	Jelentés
pirosan világít	A készülék be van kapcsolva, az akkumulátor töltöttsége 20% alatt van.
zölden villog	A készülék be van kapcsolva, töltése folyamatban van
zölden világít	Feltöltés közben: az akkumulátor teljesen fel van töltve Üzemelés közben: az akkumulátor töltöttsége 20% alatt van

- 4) Válassza le a készüléket az áramellátásról és húzza ki az USB-töltőkábelt ⑨ a készülékből.

Az akkumulátor bármikor és bármilyen akkumulátor-töltöttség esetén ismét tölthető.

FIGYELEM

- A készülék mélykisülés elleni védelemmel rendelkezik. Ha az akkumulátor töltöttsége túl alacsony, a kijelzőn ② az **Lo** üzenet jelenik meg, és a készülék működése leáll. Azonnal töltsse fel a készüléket annak megelőzése érdekében, hogy kár keletkezzen az akkumulátorban.

Használat

Ezzel a készülékkel nyugtató és hatékony trigger pont masszázst végezhet magának vagy másoknak. A trigger pont masszázs ellazíthatja az izmokat vagy serkentő hatású lehet, hogy enyhítse a feszültséget, a fájdalmat és a fáradtságot. A masszázspisztoly erőteljes, intenzív masszázst nyújt a combok, vádlik, vállak, karok és a hát területén (a gerinc kivételével). A kezelendő testrész feszültségének mértékétől függően legfeljebb kb. 15 perces kezelési idő javasolt.

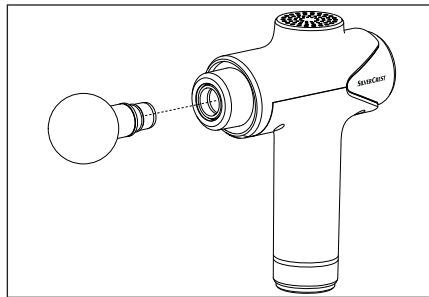
A masszírozást mindig kellemesnek kell érezni. A kezelt területek enyhe kipirosodása vagy akár enyhe vérömlenyek normális kísérő jelenség, mivel a masszírozás célzottan serkenti a vérkeringést. Ha azonban túlzott bőrreakciókat tapasztal, hagyja abba a használatát és forduljon orvoshoz.

Tartozék választása/behelyezése

- 1) Válassza ki a megfelelő tartozékot a kívánt kezeléshez és testrészhez az alábbiak szerint:

Tartozék	Alkalmazási terület:
 11	Egyenletes és gyengéd masszázs kisebb izomcsoportok ellátására, pl. a felkaron, a vállakon, a derékon és a lábakon.
 12	Nagy területek az egész testen, mint pl. fenék, comb és hát (a gerinc kivételével).
 13	Mélyizomszövet célzott és pontokra irányított masszírozása, pl. a talpon, a tenyéren, a lapockák izmain.
 14	A deréktájék (kivéve a gerinc), a nyak, az Achilles-ín mély izomzatának egyenletes erős 2-pontos stimulációja.

- 2) Helyezze be a kívánt tartozékot a befogóba 10 és nyomja be ütközésig (2. ábra):



2. ábra

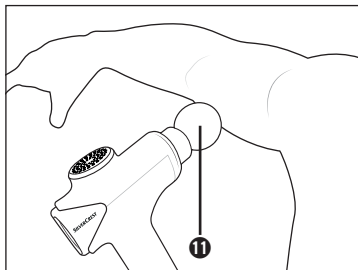
- 3) A tartozék cseréjéhez óvatosan húzza ki a tartozékot vízszintesen a befogóból 10, adott esetben enyhe elforgatással.

Felhasználási példák

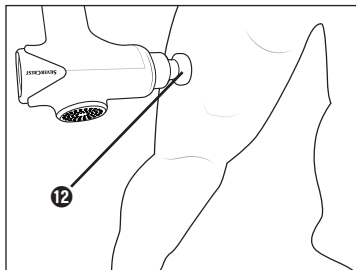
TUDNIVALÓ

- Ne helyezze a tartozékokat közvetlenül a csontra, csak az izomszövetre.

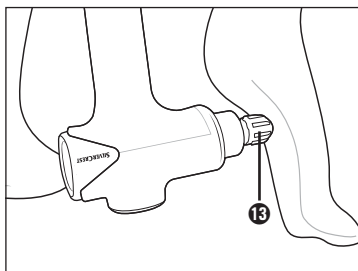
Alkalmazási példák a karon (3. ábra), combon (4. ábra), talpon (5. ábra) és az Achilles-ín területén (6. ábra):



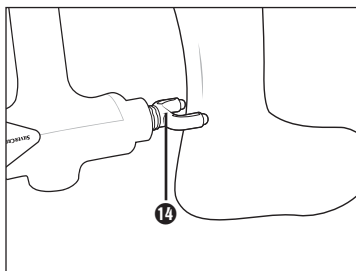
1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra

Készülék be-/kikapcsolása és intenzitás kiválasztása

- 1) Kapcsolja be a készüléket a tartómarkolat 4 alján lévő főkapcsoló 7 ON állásba állításával.
 - ✓ A gyűrűs kijelző 5 zölden világít.
- 2) A készülék elindításához nyomja meg a  gombot 3.
 - ✓ A kijelző 2 a I intenzitási fokozatot mutatja. A készülék I intenzitási fokozattal kezd működni.
- 3) Az intenzitási fokozat növeléséhez nyomja meg röviden a  gombot 3.
 - ✓ Minden megnyomás egy fokozattal növeli az intenzitást. Ez megjelenik a kijelzőn 2.

TUDNIVALÓ

- Ha a legnagyobb intenzitási fokozat elérése után ismét megnyomja a  főkapcsolót 3, akkor a készülék kikapcsol és készenléti módba kapcsol.

- 4) Masszírozza meg a kívánt testrészt a tartozék gyengéd ide-oda mozgatásával az izomszövet területén.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ne gyakoroljon túl nagy nyomást, ellenkező esetben a készülék néhány másodperc múlva automatikusan kikapcsol, hogy megvédje a motort az esetleges túlterheléstől.
Ha kioldott ez a biztonsági berendezés, akkor a kijelzőn **2**  jelenik meg. Újra kell indítani a készüléket.

- 5) Ha már nem kívánja használni a készüléket, akkor nyomja meg a  főkapcsolót **3** kb. 2 másodpercig, majd kapcsolja a főkapcsolót **7** OFF állásba.

TUDNIVALÓ

- ▶ A túlmelegedés elkerülése érdekében a készülék automatikus kikapcsolással van felszerelve. 15 perc folyamatos működés után a készülék automatikusan kikapcsol. Hagyja a készüléket legalább 15 percig hűlni, mielőtt ismét üzembe helyezi.

Intenzitási fokozatok

A masszázis intenzitása a választott fokozattól függően változik, az alábbiak szerint:

Fokozat	Intenzitás
00	Ki
01	1800 ford./perc
02	1935 ford./perc
03	2065 ford./perc
04	2200 ford./perc
05	2335 ford./perc
06	2470 ford./perc
07	2600 ford./perc
08	2735 ford./perc
09	2870 ford./perc
10	3000 ford./perc

Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- Ne tisztítsa a készüléket töltés közben. Minden tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön folyadék a készülékbe.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a felületben!

- 1) Kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy a tartómarkolat **4** alján lévő főkapcsolót **7** OFF állásba állítja.
- 2) Győződjön meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva a hálózati adapterhez. Húzza ki az USB-töltőkábelt **9** a készülékből, ha be van dugva.
- 3) Törölje le a készüléket egy enyhén megnedvesített törlőkendővel. Ne használjon olyan oldószert vagy tisztítószeret, amely kárt tehet a műanyagban. Szükség esetén tegyen enyhe hatású mosogatószeret a törlőkendőre, majd törölje át egy tiszta vizes törlőkendővel. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség vagy folyadék a készülékbe!
- 4) A tartozékok higiénikus tisztításához tisztítsa meg azokat vízzel és enyhe hatású tisztítószerrel, majd öblítse le tiszta vízzel.
- 5) Hagyjon mindent alaposan megszáradni, mielőtt elrakja vagy ismét üzembe helyezi a készüléket.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

A készülék beépített akkumulátorát ártalmatlanítás céljából nem lehet kivenni.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Műszaki adatok

Készülék	
Bemeneti feszültség	5,0 V $\equiv$ (egyenáram)
Áramfelvétel	2,0 A
Beépített akkumulátor (Li-Ionok)	2500 mAh / 7,4 V $\equiv$ (egyenáram) / 18,5 Wh
Védelmi osztály	III / $\diamond$ III (törpefeszültség által biztosított érintésvédelem)
	Levehető tápegység

Szerviz

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 427752_2301

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	18
Informacije o teh kratkih navodilih	18
Predvidena uporaba	18
Opozorila v teh navodilih	18
Opombe k blagovnim znamkam	19
Varnostna navodila	19
Varnostna navodila za akumulatorje	23
Vsebina kompleta	24
Opis naprave	24
Pred prvo uporabo	24
Polnjenje vgrajenega akumulatorja	25
Uporaba	26
Izbira/uporaba nastavka	27
Primeri uporabe	28
Vklop/izklop naprave in izbira intenzivnosti	28
Stopnje intenzivnosti	29
Čiščenje in vzdrževanje	30
Odstranjevanje	30
Odstranitev naprave med odpadke	30
Odstranitev embalaže	31
Tehnični podatki	31
Proizvajalec	31
Pooblaščen servisier	31

Uvod

Informacije o teh kratkih navodilih

Ta dokument je skrajšana tiskana izdaja celotnih navodil za uporabo.



Preberite kodo QR, da pridete neposredno na stran servisa podjetja Lidl (www.lidl-service.com), kjer lahko po vnosu številke izdelka (IAN) 427752_2301 najdete in prenesete celotna navodila za uporabo.

OPOZORILO!



Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Kratka navodila skrbno shranite in ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava in njeni nastavki so predvideni izključno za masažo mišic na tilniku, ramenih, rokah, hrbtu (z izjemo hrbtenice), stegnih, mečih in zadnjici. Uporabljajte samo predvidene nastavke. Naprave ne uporabljajte neposredno na kosteh.

Naprava je predvidena izključno za lastno uporabo na zasebnem področju in ni predvidena za medicinsko ali komercialno uporabo ter ne more nadomestiti zdravljenja. Ni predvidena za uporabo na medicinskem/terapevtskem ali poslovnem področju. Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno.

Opozorila v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril:

NEVARNOST

Varnostno opozorilo te stopnje označuje grozečo nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite nevarnost smrti ali težkih poškodb oseb.

⚠ OPOZORILO

Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do telesnih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe oseb.

POZOR

Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno materialno škodo.

Če situacije ne preprečite, lahko pride do materialne škode.

- Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

OPOMBA

- Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.

Opombe k blagovnim znamkam

- USB® je zaščitena blagovna znamka podjetja USB Implementers Forum, Inc. Vsa druga imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke njihovih lastnikov.

Varnostna navodila

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte spodnja varnostna navodila.

⚠ NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Pazite na to, da se polnilni kabel ne navlaži ali omoči. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in ga ni mogoče poškodovati.
- Naprave in polnilnega kabla ne odlagajte v bližini vročih površin.
- Na napravi ne izvajajte nobenih popravil. Vsakršna popravila mora izvesti servisna služba ali usposobljeno strokovno osebje.
- Nikoli ne odpirajte ohišja naprave. V notranjosti naprave ni delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati. Poleg tega tako preneha veljati vaša pravica do uveljavljanja garancije.
- Napravo po vsaki uporabi in pred čiščenjem izklopite.

⚠ NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- ▶ Napravo uporabljajte samo v suhih zaprtih prostorih, nikoli pa na prostem.
- ▶ Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine!
- ▶ Naprave ne uporabljajte pri kopeli ali med prho. Naprave ne hranite in ne odlagajte na mestih, s katerih bi lahko padla v kopalno kad ali umivalnik ali v druge posode, napolnjene z vodo ali drugimi tekočinami.
- ▶ Nikoli ne sezite po napravi, če vam je padla v vodo.
- ▶ Naprave ne uporabljajte, če je njen električni kabel poškodovan, če naprava ne deluje brezhibno, če so nastavki poškodovani, če vam je padla na tla ali v vodo ali če je poškodovana.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe.
- ▶ Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažo. Otroci naj se embalaži in napravi ne približujejo. Obstaja nevarnost zadušitve!
- ▶ Osebe s srčnim spodbujevalnikom, umetnimi sklepi ali elektronskimi vsadki naj se pred uporabo naprave posvetujejo z zdravnikom.
- ▶ Naprave ne uporabljajte na območju srca, na obrazu ali intimnem predelu.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Naprave ne uporabljajte, če imate eno od naslednjih bolezni oziroma zdravstvenih težav: motnje prekrvavljivosti, krčne žile, odprte rane, udarnine, razpokano kožo, vnetje ven, trombozo, sladkorno bolezen ali zdrs medvretenčne ploščice.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte na otrocih, živalih, v primeru nosečnosti, na glavi in na grlu ali predelih telesa z oteklina, oparinami, vnetji, ekcemi, ranami in občutljivimi mesti.
- ▶ Naprave ne uporabljajte pod odejami ali blazinami. Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini bencina ali drugih lahko vnetljivih snovi.
- ▶ Naprave ne uporabljajte med spanjem ali po zaužitju sredstev, ki zmanjšajo sposobnosti odzivanja (npr. zdravila proti bolečinam ali alkohol).
- ▶ Naprave ne uporabljajte neposredno na kosteh, npr. na hrbtenici, golenici, nartu ali podobnih mestih na telesu.
- ▶ Napravo uporabljajte samo na suhi in čisti površini telesa.
- ▶ Če imate pri masaži neugoden občutek ali bolečine, uporabo naprave takoj prekinite.
- ▶ Naprave neprekinjeno ne uporabljajte dlje kot 15 minut. Po tem času napravo izklopite za najmanj 15 minut in jo pustite ohladiti.
- ▶ V odprtine za nastavke ne vstavljajte prstov ali predmetov. Dolgih las ne približujte premičnim delom.
- ▶ Napravo uporabljajte samo v skladu z njeno predvideno uporabo.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!



Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih.

- ▶ Napravo uporabljajte samo s priloženim priborom. Zagotovite, da se nastavki vedno lahko prosto premikajo. Za polnjenje naprave uporabljajte samo priložen polnilni kabel.
- ▶ Pri uporabi napajalnika USB mora biti uporabljena električna vtičnica vedno preprosto dosegljiva, da je mogoče v primeru nevarnosti napajalnik USB hitro povleči iz vtičnice. Upoštevajte tudi navodila za uporabo napajalnika USB.
- ▶ Napravo in nastavke zaščitite pred udarci, prahom, kemikalijami ali elektromagnetnimi polji. Naprave ne približujte virom toplote (radiatorjem, pečem ipd.) in je ne izpostavljajte močno nihajočim temperaturam.
- ▶ Ne uporabljajte agresivnih čistil ali topil. Ta bi lahko poškodovala površino.
- ▶ S prezračevalnih rež vedno odstranite prah in jih ne prekrivajte.

OPOMBA

- ▶ Uporabniku izdelka ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali 60 Hz.

Varnostna navodila za akumulatorje



Izdelek je opremljen z litij-ionskim akumulatorjem oz. je ta izdelku priložen. Akumulatorja v tej napravi ni mogoče zamenjati.

⚠ NEVARNOST EKSPLOZIJE!

- ▶ Akumulatorja ne odpirajte in ga ne zvežite na kratko. Akumulator bi se lahko pri tem pregrel in eksplodiral. Obstaja nevarnost požara!
- ▶ Akumulatorja nikoli ne vrzite v ogenj ali v vodo.
- ▶ Akumulatorja ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.
- ▶ Naprave med polnjenjem nikoli ne pustite brez nadzora.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB ZARADI IZTEKANJA AKUMULATORJA!

- ▶ Visoke temperature lahko vplivajo na akumulator. Preprečite vpliv neposrednih sončnih žarkov in bližino do virov toplote, npr. radiatorjev.
- ▶ V izrednih pogojih lahko pride do puščanja na celicah akumulatorja. Preprečite stik s kožo, očmi in sluznicami. V primeru nenamernega stika prizadeta mesta izperite z obilo čiste vode in poiščite zdravniško pomoč.
- ▶ Iztekli ali poškodovani akumulatorji lahko povzročijo razjede kože. Če se morate dotakniti akumulatorjev, vedno nosite zaščitne rokavice.

Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- masažna pištola,
- 4 nastavki (1 kroglasta glava, 1 stožčasta, 1 v obliki črke U in 1 ploska glava),
- torbica za shranjevanje,
- napajalnik s polnilnim kablom USB,
- kratka navodila.

Opis naprave

Slika A (glejte zloženo stran):

- 1 Prezračevalne reže
- 2 Prikazovalnik/prikaz intenzivnosti
- 3 Tipka  (vklop/izklop naprave, nastavitev intenzivnosti)
- 4 Ročaj
- 5 Obročni prikaz
- 6 Priključna vtičnica
- 7 Glavno stikalo ON/OFF
- 8 Vtič USB (tipa C)
- 9 Polnilni kabel USB (USB tipa A in USB tipa C)
- 10 Držalo za nastavke

Slika B:

- 11 Kroglasta glava
- 12 Ploska glava
- 13 Stožčasta glava
- 14 Glava v obliki črke U
- 15 Torbica za shranjevanje

Pred prvo uporabo

- Preden lahko napravo začnete uporabljati, jo morate polniti najmanj 3,5 ure.
- Akumulator napolnite, kot je opisano v poglavju **Polnjenje vgrajenega akumulatorja**.

Polnjenje vgrajenega akumulatorja

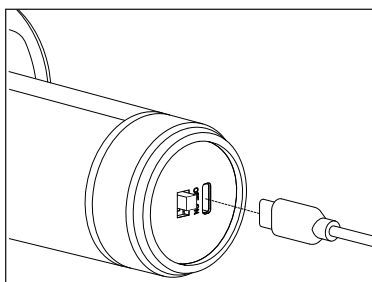
⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Napravo polnite samo v suhih zaprtih prostorih in ne v neposredni bližini vode, npr. poleg ali nad umivalnikom, napolnjenim z vodo.

OPOMBA

- Polnilni kabel USB ⑨ in priključna vtičnica ⑥ sta namenjena samo za polnjenje vgrajenega akumulatorja. Nista pa primerna za prenos podatkov.
- Za polnjenje naprave uporabljajte samo napajalnik USB razreda zaščite II, ki je odobren za uporabo z gospodinjskimi napravami in ima izhodno napetost 5 V $\equiv$ ter izhodni tok največ 2 A.
- Za polnjenje vgrajenega akumulatorja uporabljajte izključno priloženi polnilni kabel USB ⑨. Po koncu polnjenja polnilni kabel USB ⑨ ločite od naprave.
- Čas delovanja izdelka s popolnoma napolnjenim akumulatorjem je pribl. 2,5–4 ure, odvisno od izbrane stopnje intenzivnosti.
- Med postopkom polnjenja naprave ni mogoče uporabljati. Če med postopkom polnjenja glavno stikalo ⑦ prestavite na ON, na prikazovalniku ② svetí CH .

- 1) Zagotovite, da je naprava izklopljena. Glavno stikalo ⑦ mora biti na OFF.
- 2) Vtič USB ⑧ vtaknite v priključno vtičnico USB ⑥, ki je na spodnji strani ročaja ④ (sl. 1):



Slika 1

- 3) Polnilni kabel USB ⑨ povežite s primernim napajalnikom in vtaknite napajalnik v primerno električno vtičnico.
- ✓ Ko obročni prikaz ⑤ svetí zeleno, je naprava dokončno napolnjena.

Napolnjenost akumulatorja se prikaže takole:

Obročni prikaz ⑤	Pomen
sveti rdeče	naprava je vklopljena, manj kot 20 % napolnjenosti akumulatorja
utripa zeleno	naprava je vklopljena, polnjenje poteka
sveti zeleno	pri polnjenju: akumulator je poln med delovanjem: več kot 20 % napolnjenosti akumulatorja

- 4) Napravo ločite od vira električnega napajanja in povlecite polnilni kabel USB ⑨ iz naprave.

Akumulator je mogoče kadar koli in pri vsakem stanju napolnjenosti znova napolniti.

POZOR

- Naprava ima pripravo za zaščito pred popolno izpraznitvijo. Ko akumulator doseže prenizko napolnjenost, se na prikazovalniku ② prikaže obvestilo **LA**, naprava pa preneha delovati. Da preprečite poškodbo akumulatorja, napravo takoj napolnite.

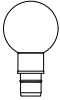
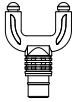
Uporaba

S to napravo lahko izvajate pomirjujočo in učinkovito masažo prožilnih točk na svojem telesu ali na drugih osebah. Masaža prožilnih točk lahko sprosti mišice ali deluje spodbujajoče in ublaži napetost, bolečine ter utrujenost. Masažna pištola omogoča krepko, intenzivno masažo za stegna, meča, ramena, roke in hrbet (z izjemo hrbtenice). Odvisno od jakosti napetosti dela telesa, ki ga želite obdelati, je priporočljiv čas uporabe naprave do največ približno 15 minut.

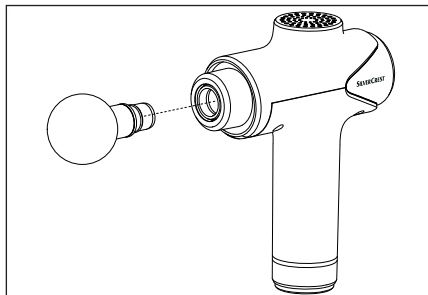
Masažo morate vedno doživljati kot ugodno. Rahla pordelost obdelanega območja in tudi rahli hematomi so običajni pojavi, saj masaža načrtno spodbuja prekrvavljenost. Če pa opazite premočne odzive na koži, uporabo prekinite in poiščite zdravniško pomoč.

Izbira/uporaba nastavka

1) Primeren nastavek za želeno uporabo naprave in del telesa izberete takole:

Nastavek	Primeren za:
 11	Enakomerno in blago masažo za sprostitve manjših mišičnih skupin, npr. na nadlahteh, ramenih, pasu in nogah.
 12	Velika območja po celem telesu, npr. zadnjica, stegna in hrbet (z izjemo hrbtenice).
 13	Načrtna, točkovna masaža globokega mišičnega tkiva, npr. na podplatih, dlaneh, mišicah lopatic.
 14	Enakomerno močna 2-točkovna stimulacija globokih mišic na spodnjem delu hrbta (z izjemo hrbtenice), na tilniku, ahilovi tetivi.

2) Želeni nastavek namestite v držalo **10** in ga potisnite do konca noter (sl. 2):



Slika 2

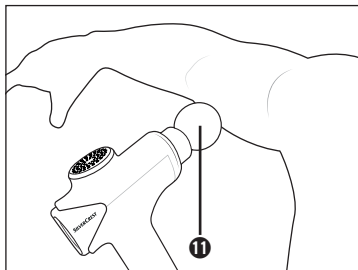
3) Nastavek zamenjate tako, da ga previdno vodoravno izvlečete iz držala **10**, pri tem pa ga lahko malce obračate.

Primeri uporabe

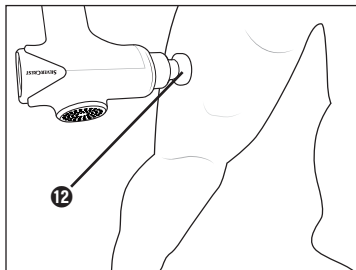
OPOMBA

- Nastavkov ne položite neposredno na kosti, temveč samo na mišično tkivo.

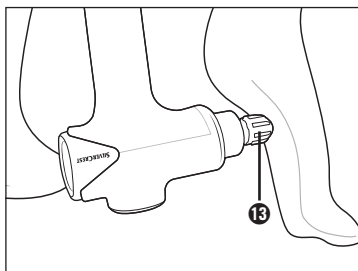
Primeri uporabe na rokah (sl. 3), stegnih (sl. 4), podplatu (sl. 5) in ahilovi tetivi (sl. 6):



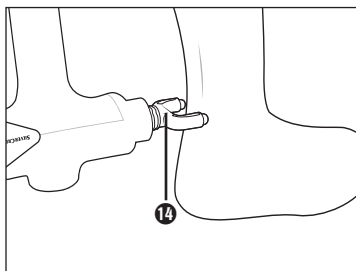
Slika 3



Slika 4



Slika 5



Slika 6

Vklop/izklop naprave in izbira intenzivnosti

- 1) Napravo vklopite tako, da glavno stikalo 7 na spodnji strani ročaja 4 preklopite v položaj ON.
 - ✓ Obročni prikaz 5 zasveti zeleno.
- 2) Za zagon naprave pritisnite tipko 3.
 - ✓ Na prikazovalniku 2 se prikaže stopnja intenzivnosti I. Naprava začne delovati s stopnjo intenzivnosti I.
- 3) Za povečanje intenzivnosti na kratko pritisnite tipko 3.
 - ✓ Pri vsakem pritisku se intenzivnost poveča za eno stopnjo. To se prikaže na prikazovalniku 2.

OPOMBA

- Če po doseženi največji stopnji intenzivnosti še enkrat pritisnete tipko za vklop/izklop  ③, naprava neha delovati in se preklopi v način pripravljenosti.

- 4) Želeni del telesa masirajte tako, da nastavek nežno pomikate sem in tja po mišicah.

OPOMBA

- Ne pritiskajte preveč, saj se naprava pri tem čez nekaj sekund samodejno izklopi, da bi motor zaščitila pred morebitno preobremenitvijo. Če se ta zaščitna funkcija sproži, se na prikazovalniku ② prikaže . Napravo morate znova zagnati.

- 5) Ko naprave ne želite več uporabljati, jo izklopite tako, da tipko  ③ držite pritisnjeno približno 2 sekundi, potem pa glavno stikalo ⑦ preklpite v položaj OFF.

OPOMBA

- Naprava ima izklopno avtomatiko, ki preprečuje pregrevanje. Po 15 minutah trajnega delovanja se naprava samodejno izklopi. Naprava naj se ohlaja najmanj 15 minut, preden jo znova začnete uporabljati.

Stopnje intenzivnosti

Intenzivnost masaže je odvisna od izbrane stopnje, in sicer:

Stopnja	Intenzivnost
00	izklop
01	1800 vrt./min
02	1935 vrt./min
03	2065 vrt./min
04	2200 vrt./min
05	2335 vrt./min
06	2470 vrt./min
07	2600 vrt./min
08	2735 vrt./min
09	2870 vrt./min
10	3000 vrt./min

Čiščenje in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Med polnjenjem naprave ne čistite. Napravo pred vsakim čiščenjem izključite.
- Pazite na to, da pri čiščenju v napravo ne zaide vlaga.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Ne uporabljajte grobih ali agresivnih čistilnih sredstev. Ta lahko poškodujejo površino!
- 1) Napravo izklopite tako, da glavno stikalo **7** na spodnji strani ročaja **4** preklomite v položaj OFF.
 - 2) Zagotovite, da naprava ni povezana z napajalnikom. Povlecite polnilni kabel USB **9** iz naprave, če je vtaknjen vanjo.
 - 3) Napravo obrišite z rahlo navlaženo krpo. Ne uporabljajte topil ali čistil, ki bo lahko poškodovala umetno snov. Po potrebi na krpo nanesite blago sredstvo za pomivanje in površine na koncu očistite še s čisto vodo. Pazite, da v napravo ne prodre vlaga ali tekočina!
 - 4) Za higiensko čiščenje nastavke očistite z vodo in blagim sredstvom za pomivanje ter jih potem še izperite s čisto vodo.
 - 5) Naprava naj se dobro osuši, preden jo pospravite ali jo znova začnete uporabljati.

Odstranjevanje

Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.

Če je to mogoče brez uničenja odpadne opreme, pred odstranitvijo odpadne opreme odstranite stare baterije ali akumulatorje in jih oddajte na ustreznem zbirališču. Pri fiksno vgrajenih akumulatorjih je treba pri odstranjevanju med odpadke navesti, da naprava vsebuje akumulator.

Vgrajenega akumulatorja za odstranitev med odpadke ni mogoče odstraniti iz naprave.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavržite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Tehnični podatki

Naprava	
Vhodna napetost	5,0 V $\equiv$ (enosmerni tok)
Vhodni tok	2,0 A
Vgrajeni akumulator (litij-ionski)	2500 mAh/7,4 V $\equiv$ (enosmerni tok)/18,5 Wh
Razred zaščite	III/ $\diamond$ III (zaščita z malo napetostjo)
	Ločljiva napajalna enota

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 427752_2301

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	34
Informationen zu dieser Kurzanleitung	34
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	34
Verwendete Warnhinweise	34
Hinweise zu Warenzeichen	35
Sicherheitshinweise	35
Sicherheitshinweise für Akkus	39
Lieferumfang	40
Gerätebeschreibung	40
Vor dem ersten Gebrauch	41
Integrierten Akku laden	41
Anwendung	42
Aufsatz wählen/einsetzen	43
Anwendungsbeispiele	44
Gerät ein-/ausschalten und Intensitätsstufe wählen	44
Intensitätsstufen	45
Reinigen und Pflegen	46
Entsorgung	46
Gerät entsorgen	46
Verpackung entsorgen	47
Technische Daten	47
Service	48
Importeur	48

Einleitung

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 427752_2301 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG!



Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät und seine Aufsätze sind ausschließlich zum Massieren der Muskulatur an Nacken, Schultern, Armen, Rücken (ausgenommen Wirbelsäule), Oberschenkeln, Waden und Gesäß bestimmt. Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Aufsätze. Verwenden Sie das Gerät nicht direkt auf den Knochen.

Das Gerät ist ausschließlich zur Eigenanwendung im privaten Bereich, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Es ist nicht für den Einsatz in medizinischen/therapeutischen oder in gewerblichen Bereichen vorgesehen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet (falls zutreffend):

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc. Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- Halten Sie das Gerät und Ladekabel von heißen Oberflächen fern.
- Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
- ▶ Schalten Sie das Gerät nach jeder Benutzung und vor der Reinigung aus.
- ▶ Nutzen Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie es nicht an Stellen auf von denen aus es in die Badewanne, das Waschbecken oder in andere mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllten Behälter fallen kann.
- ▶ Greifen Sie auf keinen Fall nach dem Gerät, falls es ins Wasser gefallen ist.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, die Aufsätze Schäden aufweisen, wenn es herunter oder ins Wasser gefallen oder beschädigt worden ist.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Halten Sie Kinder von der Verpackung und vom Gerät fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- ▶ Personen mit einem Herzschrittmacher, künstlichen Gelenken oder elektronischen Implantaten sollten vor Benutzung des Gerätes einen Arzt zu Rate ziehen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Herzbereich, im Gesichtsbereich oder Intimbereich.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen, Thrombose, Diabetes oder Bandscheibenvorfall.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals an Kindern, Tieren, bei Bestehen einer Schwangerschaft, am Kopf und am Hals oder an Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Ekzeme, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken oder Kissen. Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammenden Stoffen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen oder nach der Einnahme von Mitteln, die das Reaktionsvermögen schwächen (z. B. Schmerzmittel oder Alkohol).
- ▶ Verwenden Sie das Gerät niemals direkt auf den Knochen, z. B. an Wirbelsäule, Schienbein, Fußrücken oder ähnlichen Stellen am Körper.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur auf einer trockenen und sauberen Körperoberfläche.
- ▶ Brechen Sie die Behandlung mit dem Gerät sofort ab, wenn Sie die Massage als unangenehm empfinden oder Schmerzen haben.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Eine Anwendung sollte ununterbrochen nicht länger als 15 Minuten dauern. Schalten Sie das Gerät danach für mindestens 15 Minuten aus und lassen Sie es abkühlen.
- ▶ Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in die Öffnung für die Aufsätze. Halten Sie lange Haare von beweglichen Teilen fern.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!



Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör. Stellen Sie sicher, dass sich die Aufsätze stets frei bewegen können. Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das mitgelieferte Ladekabel.
- ▶ Bei Verwendung eines USB-Netzteils muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation das USB-Netzteil schnell aus der Steckdose entfernt werden kann. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des USB-Netzteils.
- ▶ Schützen Sie das Gerät und die Aufsätze vor Stößen, Staub, Chemikalien oder elektromagnetischen Feldern. Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen (Heizkörper, Ofen o. Ä.) und setzen Sie es keinen starken Temperaturschwankungen aus.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.
- ▶ Halten Sie die Lüftungsöffnungen stets frei von Staub und decken Sie sie nicht ab.

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Sicherheitshinweise für Akkus



Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Der Akku in diesem Gerät kann nicht ersetzt werden.

! EXPLOSIONSGEFAHR!

- Öffnen Sie den Akku nicht und schließen Sie diesen nicht kurz. Dadurch könnte der Akku überhitzen und platzen. Es besteht Brandgefahr!
- Werfen Sie den Akku niemals ins Feuer oder ins Wasser.
- Setzen Sie den Akku keiner mechanischen Belastung aus.
- Lassen Sie das Gerät beim Aufladen niemals unbeaufsichtigt.

! WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR DURCH AUSLAUFEN DES AKKUS!

- Hohe Temperaturen können auf den Akku einwirken. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und die Nähe zu Wärmequellen, wie z. B. Heizkörper.
- Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser aus und kontaktieren Sie einen Arzt.
- Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können Verätzungen an der Haut verursachen. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn sie die Akkus berühren müssen.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Massage Gun
- 4 Aufsätze (1 Kugel-, 1 konischer, 1 U-förmiger und 1 flacher Kopf)
- Aufbewahrungsbox
- USB-Ladekabel
- Kurzanleitung

Gerätebeschreibung

Abbildung A (siehe Ausklappseite):

- ❶ Lüftungsöffnungen
- ❷ Display / Intensitätsanzeige
- ❸ Taste  (Gerät ein-/ausschalten / Intensitätsstufe einstellen)
- ❹ Haltegriff
- ❺ Betriebsanzeige
- ❻ Anschlussbuchse
- ❼ Hauptschalter ON/OFF
- ❽ USB-Stecker (Typ C)
- ❾ USB-Ladekabel (USB Typ A auf USB Typ C)
- ❿ Aufnahme für Aufsätze

Abbildung B:

- ❾ Kugelkopf
- ❿ Flacher Kopf
- ⓫ Konischer Kopf
- ⓬ U-förmiger Kopf
- ⓭ Aufbewahrungstasche

Vor dem ersten Gebrauch

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen können, müssen Sie es mindestens 3,5 Stunden aufladen.
- Laden Sie den Akku so, wie in dem Kapitel **Integrierten Akku laden** beschrieben.

Integrierten Akku laden

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen und nicht in der direkten Nähe von Wasser, z. B. neben oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken.

HINWEIS

- ▶ Das USB-Ladekabel ⑨ und die Anschlussbuchse ⑥ dienen nur zum Aufladen des integrierten Akkus. Sie sind nicht zur Datenübertragung geeignet.
 - ▶ Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur einen USB-Netzadapter der Schutzklasse II, der für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist und eine Ausgangsspannung von 5 V $\overline{\text{---}}$ und einen Ausgangsstrom von max. 2 A hat.
 - ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel ⑨ zum Aufladen des integrierten Akkus. Entfernen Sie das USB-Ladekabel ⑨ nach Beendigung des Ladevorgangs vom Gerät.
 - ▶ Die Betriebszeit mit voll aufgeladenem Akku beträgt ca. 2,5 - 4 Stunden, je nach gewählter Intensitätsstufe.
 - ▶ Während des Ladevorganges kann das Gerät nicht verwendet werden. Wenn Sie während des Ladevorganges den Hauptschalter ⑦ auf ON stellen, leuchtet im Display ② CH .
- 1) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Der Hauptschalter ⑦ muss auf OFF stehen.
 - 2) Stecken Sie den USB-Stecker ⑧ in die USB-Anschlussbuchse ⑥, die sich auf der Unterseite des Haltegriffs ④ befindet (Abb. 1):

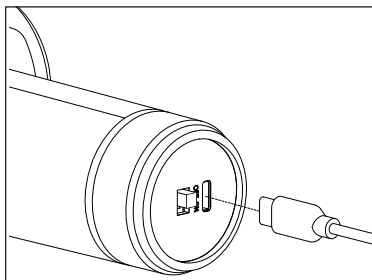


Abb. 1

- 3) Verbinden Sie das USB-Ladekabel ⑨ mit einem geeigneten Netzadapter und stecken Sie den Netzadapter in eine Netzsteckdose.

✓ Wenn die Betriebsanzeige ⑤ grün leuchtet, ist das Gerät voll aufgeladen.

Der Akkustand wird wie folgt angezeigt:

Betriebsanzeige ⑤	Bedeutung
leuchtet rot	Gerät eingeschaltet, Akkustand weniger als 20 %
blinkt grün	Gerät eingeschaltet, wird aufgeladen
leuchtet grün	Beim Aufladen: Akku voll aufgeladen Im Betrieb: Akkustand höher als 20%

- 4) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und ziehen Sie das USB-Ladekabel ⑨ vom Gerät ab.

Der Akku kann jederzeit und bei jedem Akkuladestand wieder aufgeladen werden.

ACHTUNG

- Das Gerät verfügt über eine Vorrichtung zum Schutz vor Tiefenentladung. Wenn der Akku einen zu niedrigen Stand erreicht, zeigt das Display ② die Meldung $L_{\square}$, und das Gerät hört auf zu arbeiten. Laden Sie das Gerät sofort auf, um Schäden am Akku zu vermeiden.

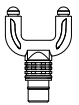
Anwendung

Mit diesem Gerät können Sie sich selbst oder anderen eine beruhigende und effektive Triggerpunktmassage angedeihen lassen. Triggerpunktmassagen können die Muskeln entspannen oder stimulierend wirken, um Verspannungen, Schmerzen und Müdigkeit zu lindern. Die Massage-Gun bietet eine kraftvolle, intensive Massage für Oberschenkel, Waden, Schultern, Arme und die Rückenregion (ausgenommen Wirbelsäule). Je nach Ausmaß der Verspannungen in der zu behandelnden Körperpartie wird eine Behandlungszeit von maximal ca. 15 Minuten empfohlen.

Die Massage muss stets als angenehm empfunden werden. Eine leichte Rötung der behandelten Bereiche bis hin zu leichten Hämatomen sind eine normale Begleiterscheinung, da die Massage die Durchblutung gezielt fördert. Sollten Sie jedoch übermäßige Hautreaktionen feststellen, beenden Sie die Anwendung und konsultieren Sie einen Arzt.

Aufsatz wählen/einsetzen

- 1) Wählen Sie den passenden Aufsatz für die gewünschte Behandlung und Körperpartie wie folgt aus:

Aufsatz	Geeignet für:
 11	Gleichmäßige und sanfte Massage zur Entspannung kleinerer Muskelgruppen, z. B. an Oberarmen, Schultern, Taille und Beinen.
 12	Großflächige Bereiche am ganzen Körper, wie z. B. Gesäß, Oberschenkel und Rücken (ausgenommen Wirbelsäule).
 13	Gezielte und punktuelle Massage von tiefem Muskelgewebe, z. B. an Fußsohlen, Handflächen, Muskeln der Schulterblätter.
 14	Gleichmäßig starke 2-Punkt-Stimulation von tiefer Muskulatur im unteren Rücken (ausgenommen Wirbelsäule), Nacken, Achillessehne.

- 2) Stecken Sie den gewünschten Aufsatz in die Aufnahme **10** und drücken Sie ihn bis zum Anschlag hinein (Abb. 2):

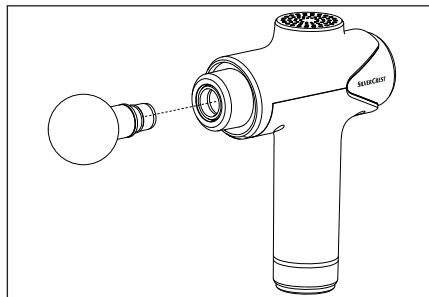


Abb. 2

- 3) Um den Aufsatz zu wechseln, ziehen Sie ihn vorsichtig horizontal, ggf. unter leichtem Drehen, aus der Aufnahme **10** heraus.

Anwendungsbeispiele

HINWEIS

- Setzen Sie die Aufsätze nicht direkt auf den Knochen, sondern nur auf Muskelgewebe.

Anwendungsbeispiele an Armen (Abb. 3), Oberschenkeln (Abb. 4), Fußsohle (Abb. 5) und Achillessehne (Abb. 6):

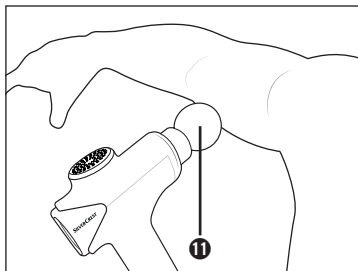


Abb. 3

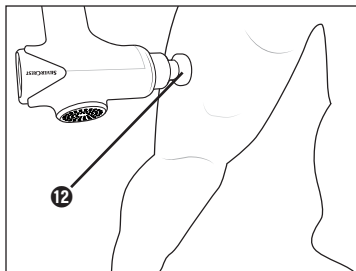


Abb. 4

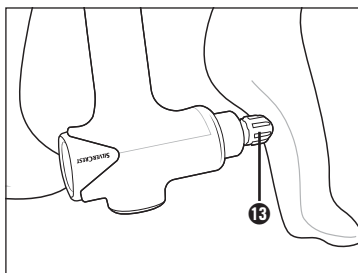


Abb. 5

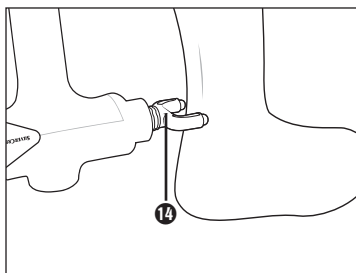


Abb. 6

Gerät ein-/ausschalten und Intensitätsstufe wählen

- 1) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Hauptschalter **7** auf der Unterseite des Haltegriffs **4** auf die Position ON bringen.
 - ✓ Die Betriebsanzeige **5** leuchtet grün auf.
- 2) Drücken Sie die Taste **3**, um das Gerät zu starten.
 - ✓ Das Display **2** zeigt die Intensitätsstufe **1**. Das Gerät beginnt mit der Intensitätsstufe **1** zu arbeiten.
- 3) Um die Intensitätsstufe zu erhöhen, drücken Sie kurz die Taste **3**.
 - ✓ Bei jedem Drücken erhöht sich die Intensität um eine Stufe. Diese wird im Display **2** angezeigt.

HINWEIS

- Wenn Sie nach Erreichen der höchsten Intensitätsstufe die Taste  **3** wieder drücken, hört das Gerät auf zu arbeiten und geht in den Standby-Modus.

- 4) Massieren Sie die gewünschte Körperpartie, indem Sie den Aufsatz sanft auf dem Muskelbereich hin- und herbewegen.

HINWEIS

- Üben Sie keinen zu hohen Druck aus, da das Gerät sich sonst automatisch nach einigen Sekunden abschaltet, um den Motor vor einer möglichen Überlastung zu schützen.

Wenn diese Schutzvorrichtung ausgelöst hat, erscheint  im Display **2**. Sie müssen das Gerät erneut starten.

- 5) Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden möchten, schalten Sie es aus, indem Sie die Taste  **3** ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten und dann den Hauptschalter **7** auf die Position OFF bringen.

HINWEIS

- Das Gerät ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet, um eine Überhitzung zu vermeiden. Nach 15 Minuten kontinuierlichen Betrieb schaltet sich das Gerät automatisch aus. Lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

Intensitätsstufen

Die Intensität der Massage variiert je nach gewählter Stufe, wie folgt:

Stufe	Intensität
	Aus
	1800 U/Min
	1935 U/Min
	2065 U/Min
	2200 U/Min
	2335 U/Min
	2470 U/Min
	2600 U/Min
	2735 U/Min
	2870 U/Min
	3000 U/Min

Reinigen und Pflegen

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Reinigen Sie das Gerät nicht, während es aufgeladen wird. Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!
- 1) Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Hauptschalter **7** auf der Unterseite des Haltegriffs **4** auf die Position OFF bringen.
 - 2) Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit einem Netzadapter verbunden ist. Ziehen Sie das USB-Ladekabel **9** vom Gerät ab, falls es eingesteckt ist.
 - 3) Wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen können. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit oder Flüssigkeit in das Gerät eindringt!
 - 4) Zur hygienischen Reinigung der Aufsätze reinigen Sie diese mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel und spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser nach.
 - 5) Lassen Sie alles gut abtrocknen, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder in Betrieb nehmen.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungs-technischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Technische Daten

Gerät	
Eingangsspannung	5,0 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Eingangsstrom	2,0 A
Integrierter Akku (Li-Ionen)	2500 mAh / 7,4 V $\equiv$ (Gleichstrom) / 18,5 Wh
Schutzklasse	III / $\diamond$ (Schutz durch Kleinspannung)
	Abnehmbare Versorgungseinheit

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 427752_2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stand der Informationen:

03/2023 · Ident.No.: SMGBC2-022023-1

IAN 427752_2301

